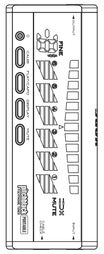
pitchblack PORTABLE
POLYPHONIC TUNER



KORG KORG INC.
4015-2 Yanokuchi, Inagi-city, Tokyo 206-0812, Japan

E F G S 2

© 2012 KORG INC.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

Precautions

Location
Using the unit in the following locations can result in a malfunction.
- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply
Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

Interference with other electrical devices
Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling
To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care
If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual
After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment
Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock.
Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your nearest Korg dealer or the store where the equipment was purchased.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS
Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.
ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN
Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist. WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items.
Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

Notice regarding disposal (for EU)
When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.

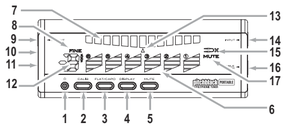
* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Complies with Canadian ICES-003 Class B.
Conforme au Reglement Canadian NMB-003 classe B.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR
Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.
AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor.
Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

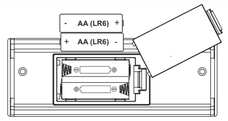
Thank you for purchasing the Korg **pitchblack PORTABLE** polyphonic tuner. To help you get the most out of your new instrument, please read this manual carefully.

Controls



1. **STANDBY/ON button**
2. **CALIB button**
3. **FLAT/CAPO button**
4. **DISPLAY button**
5. **MUTE button**
6. **Polyphonic Meter Display**
7. **Meter Display**
8. **FINE LED**
9. **OUTPUT jack (mono)**
10. **DC 9V IN jack**
11. **DC 9V OUT jack**
12. **Display**
13. **TUNER ON LED**
14. **INPUT jack (mono)**
15. **CABLE CHECK LED**
16. **CABLE CHECK jack**
17. **MUTE LED**

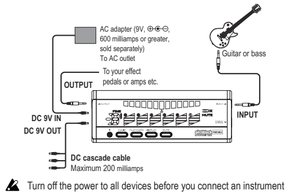
Installing the battery



1. Open the battery cover that's located on the bottom of the tuner.
2. Install the batteries making sure that the polarity is correct.
3. Once the batteries are installed, close the cover.

When the battery nears the end of its life, the TUNER ON LED will blink. When this happens, install a new battery as soon as possible.

Connections



Turn off the power to all devices before you connect an instrument to avoid damaging your equipment.

The INPUT, CABLE CHECK and OUTPUT jacks are mono. Stereo (TRS) cables will not work.

INPUT jack
Connect a cable from your instrument to the INPUT jack of the tuner.

OUTPUT jack
Connect a cable from the OUTPUT jack to your effect pedals or amp etc.
The signal that is input from the INPUT jack passes through the buffer and is output to the OUTPUT jack. By pressing the MUTE button, you can enable or disable the mute function for the signal that is output from the OUTPUT jack. When the mute function is enabled, the MUTE LED will light up and the signal will not be output from the OUTPUT jack.

TIP When the tuner is in the standby power mode, the signal will not be output from the OUTPUT jack.

DC 9 V IN jack
If you use an optional AC adapter for power, be sure that it is 9 volt (⊕-⊂⊖) and at least 600 mA.

Using an AC adapter other than what Korg recommends may cause a malfunction or damage.

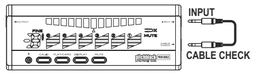
DC 9 V OUT jack
If you're using an optional AC adapter, you can supply power to more than one effect pedal with an optional DC cascade cable.

When using an optional DC cascade cable, make sure that the total amount of current consumption for the connected pedals does not exceed 200 mA. Furthermore, pay attention to the required polarity of the effect pedals when connected.

Do not connect the AC adapter to the DC 9V OUT jack. Doing so will cause a malfunction or damage.

If the pitchblack PORTABLE is activated using a battery, you cannot supply power from the DC 9V OUT jack.

Cable check jack
Connect one end of a mono standard phone cable to the INPUT jack and the other end to the CABLE CHECK jack.



When the cable is connected, the cable check function will start and the results will be shown on the CABLE CHECK LEDs.

Normal:	
Disconnected or short circuit:	✕

TIP Stereo cables cannot be checked.

Tuning

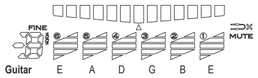
1. Connect your instrument to the INPUT jack.
2. Press the STANDBY/ON button to turn on the power.
   The TUNER ON LED will light up and the calibration settings (0–9) and flat/capo settings (-5–7) will appear in order on the display for a few seconds (lights up → blinks).

TIP If no user input is performed for up to 4 hours, the tuner will enter the standby power mode automatically.

3. Set the calibration, flat/capo setting, and meter display setting as necessary.
4. Play all the open strings on your instrument, and tune them so that the green LED in the polyphonic meter display lights up.
   When you tune a string, the tuner will detect the string that you're currently tuning, and will show its precise pitch in the meter display.

TIP You can turn off the meter display by holding down the DISPLAY button for one second or longer.

TIP The tuner will automatically detect whether your instrument is a guitar or a 4/5/6-string bass. With normal tuning, the tuner will indicate E, A, D, G, B, E (from thick to thin strings) for a guitar. For a bass, the tuner will indicate Low-B, E, A, D, G, Hi-C.



Guitar	E	A	D	G	B	E
Bass	Low-B	E	A	D	G	Hi-C

5. If you want to tune a single note on your instrument, tune while watching the meter display.
   The display will indicate the note name that is closest to the pitch you input.

Adjusting the calibration
The pitchblack PORTABLE comes from the factory with the calibration set to A=440Hz. If an adjustment is necessary, you can do so within a range of 436–445Hz.

1. Press the CALIB button.
   The calibration indication "C" will appear, and then the current value will be shown in the display for several seconds.
2. While the current calibration setting is shown in the note name display, press the CALIB button again to adjust the setting.
   Each time you press the CALIB button you will cycle through the following settings.
   0: 440 Hz, 1: 441 Hz, 2: 442 Hz, 3: 443 Hz, 4: 444 Hz, 5: 445 Hz, 6: 436 Hz, 7: 437 Hz, 8: 438 Hz, 9: 439 Hz
3. When you have selected the desired calibration setting, wait approximately two seconds without pressing any buttons. The new setting will blink several times in the note name display indicating that the calibration has been set. The pitchblack PORTABLE will automatically return to tuner mode.

Flat/capo settings
You can use flat, drop D, and capo settings.
With the factory settings, "0: Normal tuning" is selected.

1. Press the FLAT/CAPO button.
   The flat/capo indication "F" will appear, and then the current setting will be shown in the display for several seconds (lit → blinking).
2. While this setting is shown, press the FLAT/CAPO button to select the desired flat or capo setting.
   You can specify the number of semi tones by which the pitch is raised or lowered. You can also specify drop D tuning (only the guitar's 6th string is tuned to D).
   0: Normal tuning
   -1: Lowered one semitone **... -5:** Lowered five semitones (flat tuning)
   D: Drop D tuning
   1: Raised one semitone **... 7:** Raised seven semitones (capo support)
3. When you've made the desired setting, wait for two seconds without pressing any buttons.
   The display indication will blink several times, and the flat/capo setting will be made. The tuner will then return to its normal state, allowing you to tune.

TIP Since the note name indicated in the display when a single note is detected reflects the flat/capo settings, flat/capo tuning can be performed by tuning to the same note as with normal tuning, even if flat/capo settings have been made. (However, this excludes drop D tuning.)

Meter display setting
You can specify the display pattern that's shown in the meter's display. You can choose one of three patterns. With the factory settings, "1: Regular meter" is selected.

1. Press the DISPLAY button.
   The current setting is shown for several seconds in the display (lit→blinking).
2. While this setting is shown, press the DISPLAY button to select the desired display pattern. The setting will change each time you press the button.

1: Regular meter

Tune your instrument so that the center LED of the meter display is lit up. The LED illumination will move from the center toward the right if the note is sharp, or from the center toward the left if the note is flat.

2: Strobe meter

Tune your instrument so that the illumination stops flowing in the meter display. The illumination will flow from left to right if the note is sharp, or from right to left if the note is flat. When functioning as the strobe meter, the FINE LED will light up and the differences in the 0.1 cent pitch can be displayed.

3: Half-strobe meter

Tune your instrument so that the stream stops and only the center LED is lit up. The right side of the meter display will strobe if the note is sharp, and the left side of the meter display will strobe if the note is flat. When the pitch is correct, only the center LED will light up.

3. When you've chosen the desired setting, wait for two seconds without pressing any buttons.
   The display indication will blink several times, and the meter display setting will be made. The tuner will then return to its normal state, allowing you to tune.

Specifications

Tuning:	12-note equal temperament
Detection range:	E0 (20.60 Hz)–C8 (4186 Hz), sine wave
Calibration range:	A4 = 436–445 Hz (1 Hz steps)
Detection accuracy:	±0.1 cent
Input impedance:	1 M-ohm (tuner on)
Connects:	INPUT jack, OUTPUT jack, CABLE CHECK jack, DC 9V IN jack, DC 9V OUT jack (Maximum 200 milliamps)
Power supply:	two AA batteries (LR6) or AC adapter (9 V, ⊕-⊂⊖, 600 milliamps or greater)
Battery life:	approximately 15 hours continuous use with tuner on (LR6, Polyphonic input continuously, Regular meter)
Current consumption:	maximum 130 mA
Dimensions (W x D x H):	161mm x 60mm x 33mm / 6.34" x 2.36" x 1.30" (including rubber feet)
Weight:	268g / 9.45 oz. (including battery)
Included items:	two AA batteries
Options (sold separately):	AC adapter (9V, ⊕-⊂⊖, 600 milliamps)

* *Appearance and specifications are subject to change without notice for improvement.*

Français

Précautions

Emplacement
L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.
- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation
Branchez l'adaptateur secteur mentionné à une prise secteur de tension appropriée. Evitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

Interférences avec d'autres appareils électriques
Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement
Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien
Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel
Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide
Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution.
Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur korg le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

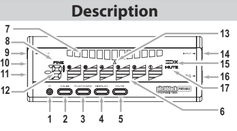
Note concernant les dispositions (Seulement EU)

Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

* *Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.*

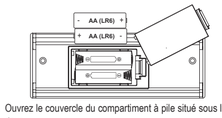
Nous vous remercions d'avoir choisi la accordeur polyphonique **pitchblack PORTABLE** de Korg. Afin de pouvoir exploiter au mieux toutes les possibilités offertes par l'instrument, veuillez lire attentivement ce manuel.

Description



1. Bouton **STANDBY/ON**
2. Bouton **CALIB**
3. Bouton **FLAT/CAPO**
4. Bouton **DISPLAY**
5. Bouton **MUTE**
6. Affichage d'accordage polyphonique
7. Affichage d'accordage
8. Témoin **FINE**
9. Prise **OUTPUT** (mono)
10. Prise **DC 9V IN**
11. Prise **DC 9V OUT**
12. Ecran
13. Témoin **TUNER ON**
14. Prise **INPUT** (mono)
15. Témoin **CABLE CHECK**
16. Prise **CABLE CHECK**
17. Témoin **MUTE**

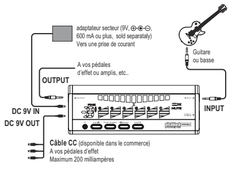
Installation de la pile



1. Ouvrez le couvercle du compartiment à pile situé sous l'accordeur.
2. Installez les piles en veillant à ce que la polarité soit correcte.
3. Une fois que les piles sont en place, refermez le couvercle.

Quand la pile est pratiquement épuisée, le Témoin TUNER ONclignote. Remplacez alors la pile aussi vite que possible.

Connexions



Avant de brancher un instrument, mettez tous les dispositifs hors tension pour éviter d'endommager votre matériel.

Les prises INPUT, CABLE CHECK et OUTPUT sont mono. N'utilisez pas de câbles stéréo (TRS).

Prise INPUT
Branchez un câble de l'instrument à la prise INPUT de l'accordeur.

Prise OUTPUT
Branchez un câble de la prise OUTPUT à vos pédales d'effet, à l'ampli etc. Le signal reçu à la prise INPUT passe par le tampon et est transmis à la prise OUTPUT. Vous pouvez appuyer sur le bouton MUTE pour activer ou couper la fonction de coupure ('Mute') du signal transmis à la prise OUTPUT. Quand la fonction de coupure est active, le témoin MUTE s'allume et le signal n'est plus transmis à la prise OUTPUT.

Astuce Quand l'accordeur est en mode de veille, le signal n'est pas transmis à la prise OUTPUT.

Prise DC 9V IN
Si vous utilisez un adaptateur secteur optionnel pour l'alimentation, vérifiez qu'il délivre bien 9 V (⊕-◉-⊖) et au moins 600mA.

L'utilisation d'un adaptateur secteur différent de celui recommandé par Korg peut être source de pannes et de dommages.

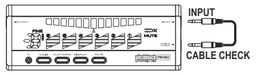
Prise DC 9V OUT
Si vous utilisez un adaptateur secteur optionnel, vous pouvez alimenter plusieurs pédales d'effets en utilisant un câble DC (CC) en cascade.

Si vous utilisez un câble DC (CC) en cascade disponible en option, vérifiez que la consommation totale de courant des pédales branchées n'excède pas 200mA. De plus, vérifiez la polarité requise par les pédales d'effets branchées.

Ne branchez pas l'adaptateur secteur à la prise DC 9V OUT. Cela peut entraîner des dysfonctionnements ou endommager le matériel.

Si le pitchblack PORTABLE fonctionne sur pile, il ne peut pas fournir d'alimentation via la prise DC 9V OUT.

Prise pour test de câble (CABLE CHECK)
Branchez une fiche d'un câble mono traditionnel à la prise INPUT et son autre fiche à la prise CABLE CHECK.



Quand vous branchez le câble, la fonction de test vérifie le câble et affiche le résultat avec une témoin CABLE CHECK.

Câble correct:	
Câble déconnecté ou court-circuité:	

Astuce Vous ne pouvez pas vérifier de câble stéréo.

Accordage

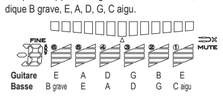
1. Branchez votre instrument à la prise INPUT.
2. Appuyez sur le bouton STANDBY/ON pour activer l'accordeur. Le témoin TUNER ON s'allume et les réglages de calibrage (0~9) et d'accordages "Flat/Capo" (-5~7) s'affichent dans l'ordre pendant quelques secondes (allumé→clignotant).

Astuce Si l'accordeur ne reçoit aucun signal pendant 4 heures, il active automatiquement son mode de veille.

3. Calibrez l'accordeur (diapason), choisissez un réglage "flat/capo" et un mode d'affichage d'accordage.
4. Jouez toutes les cordes de votre instrument à vide et accordez-les de sorte que la diode verte s'allume sur l'affichage d'accordage polyphonique.
   Quand vous accordez une corde, l'accordeur détecte la corde et indique sa hauteur exacte avec l'affichage d'accordage.

Astuce Vous pouvez aussi couper l'affichage d'accordage en maintenant le bouton DISPLAY enfoncé au moins 1 seconde.

Astuce L'accordeur détecte automatiquement si l'instrument est une guitare ou une basse à 4/5/6 cordes. Avec un accordage normal, l'accordeur indique E, A, D, G, B, E (de la corde la plus épaisse à la plus fine) pour une guitare. Pour une basse, l'accordeur indique B grave, E, A, D, G, C aigu.



5. Si vous voulez n'accorder qu'une seule note sur l'instrument, utilisez l'affichage d'accordage.
   L'écran affiche le nom de la note dont la hauteur se rapproche le plus de celle de la note jouée.

Calibrage (diapason)
A la sortie d'usine, le pitchblack PORTABLE a le réglage La=440Hz. Vous pouvez toutefois modifier ce calibrage sur la plage 436~445Hz.

1 Appuyez sur le bouton CALIB.
   L'indication de calibrage "C", suivie du réglage en vigueur, est affichée quelques secondes.
2 Tant que le réglage de calibrage en vigueur est affiché à l'écran, appuyez de nouveau sur le bouton CALIB pour modifier ce réglage.
   Chaque pression sur le bouton CALIB sélectionne successivement les réglages suivants.
   0: 440Hz, 1: 441Hz, 2: 442Hz, 3: 443Hz, 4: 444Hz, 5: 445Hz, 6: 436Hz, 7: 437Hz, 8: 438Hz, 9: 439Hz
3 Quand vous avez choisi un réglage, attendez environ deux secondes sans appuyer sur le moindre bouton. Le nouveau réglage clignote plusieurs fois à l'écran pour indiquer qu'il est en vigueur. Le pitchblack PORTABLE repasse automatiquement en mode d'accordeur.

Accordages 'Flat/Capo'
Vous pouvez utiliser des accordages plus bas, en "drop D" et capo.
Avec le réglage d'usine, "0: Accordage normal" est sélectionné.

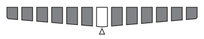
1. Appuyez sur le bouton FLAT/CAPO.
   L'indication "Flat/Capo" ("F") apparaît, suivie du réglage en vigueur, affiché quelques secondes (allumé→clignotant).
2. Tant que le réglage est affiché, appuyez sur le bouton FLAT/CAPO pour sélectionner le type d'accordage voulu.
   Vous pouvez préciser l'intervalle de transposition en demi-tons. Vous pouvez aussi choisir l'accordage "drop D" (seule la 6ème corde de la guitare est accordée en D (ré)).
   0: Accordage normal
   -1: Un demi-ton plus bas … **-5:** Cinq demi-tons plus bas ("flat")
   D: Accordage "drop D"
   1: Un demi-ton plus haut … **7:** Sept demi-tons plus haut (avec capodastre)
3. Quand vous avez choisi un réglage, attendez environ deux secondes sans appuyer sur le moindre bouton.
   L'indication à l'écran clignote plusieurs fois et le type d'accordage choisi entre en vigueur. L'accordeur revient en mode de fonctionnement normal, permettant d'accorder l'instrument.

Astuce Vu que le nom de la note affiché à l'écran pour la détection d'une seule note reflète le réglage Flat/Capo, vous pouvez effectuer l'accordage Flat/Capo en vous accordant sur la même note que pour l'accordage normal - même si vous avez effectué un réglage Flat/Capo. (Cette remarque ne s'applique toutefois pas au type d'accordage 'drop D'.)

Mode d'affichage de l'accordeur
Vous pouvez choisir la façon dont l'affichage représente l'accordage. Vous avez le choix entre trois modes. Avec le réglage d'usine,"1: Affichage traditionnel" est sélectionné.

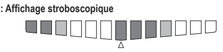
1. Appuyez sur le bouton DISPLAY.
   Le réglage en vigueur est affiché quelques secondes (allumé →clignotant).
2. Tant que le réglage est affiché, appuyez sur le bouton DISPLAY pour sélectionner un mode d'affichage. Chaque pression sur le bouton change l'affichage.

1: Affichage traditionnel



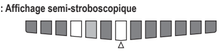
L'instrument est accordé quand la diode centrale est allumée. L'éclairage des diodes passe du centre vers la droite si la note est trop haute ou du centre vers la gauche si la note est trop basse.

2: Affichage stroboscopique



Accordez l'instrument jusqu'à ce que l'éclairage des diodes cesse de se déplacer. Si la note est trop haute, l'éclairage des diodes se déplace de gauche à droite et si la note est trop basse, il se déplace de droite à gauche. Quand l'accordeur est en mode d'affichage stroboscopique, son témoin FINE s'allume et l'accordeur affiche les différences d'accord de l'ordre de 0,1 cent.

3: Affichage semi-stroboscopique



L' instrument est accordé quand le flux cesse et la diode centrale est allumée. Les diodes de la moitié droite s'allument successivement si la note est trop haute et celles de la moitié gauche s'allument si la note est trop basse. Quand la note est juste, seule la diode centrale est allumée.

3. Quand vous avez choisi un réglage, attendez environ deux secondes sans appuyer sur le moindre bouton.
   L'indication à l'écran clignote plusieurs fois et le mode d'affichage choisi entre en vigueur. L'accordeur revient en mode de fonctionnement normal, permettant d'accorder l'instrument.

Fiche technique

Gamme:	Tempérament égal (12 intervalles chromatiques)
Plage de détection:	E0 (20.60Hz)~C8 (4186Hz), onde sinus
Plage de calibrage du diapason:	A4= 436~445Hz (par pas de 1Hz)
Précision de la détection:	±0,1 cent
Impédance d'entrée:	1 MΩ (accordeur activé)
Prises:	Prise INPUT, Prise OUTPUT, Prise CABLE CHECK, Prise DC 9V IN, Prise DC 9V OUT (maximum 200 mA)
Alimentation:	2 Piles AA (LR6) ou adaptateur secteur (9V, ⊕-◉-⊖, 600 mA ou plus)
Autonomie de la pile::	environ 15 heures en utilisation continue avec l'accordeur activé (LR6, accord polyphonique, affichage traditionnel)
Consommation électrique:	Maximum 130mA
Dimensions (L x P x H):	161mm x 60mm x 33mm (pieds en caoutchouc compris)
Poids:	268g (pile comprise)
Accessoires fournis:	2 Piles AA
Options (disponibles séparément):	Adaptateur secteur (9V, ⊕-◉-⊖, 600 mA)

* *Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable..*

Deutsch

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort
Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen.
es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung
Schließen Sie das optionale Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte
Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung
Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung
Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

Bedienungsanleitung
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper
Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein.
Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangt sein, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren KORG-Fachhändler.

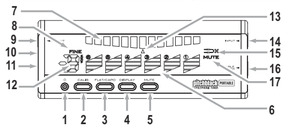
Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)

Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne" auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen sie sich bei ihrer zuständigen Behörde, wo sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können. Falls ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

**Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.*

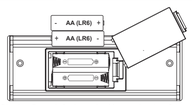
Vielen Dank für Ihre Entscheidung zum Polyphonic Tuner **pitchblack PORTABLE** von Korg. Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vollständig durch, um bei der Bedienung alles richtig zu machen.

Beschreibung



1. **STANDBY/ON**-Taster
2. **CALIB**-Taster
3. **FLAT/CAPO**-Taster
4. **DISPLAY**-Taster
5. **MUTE**-Taster
6. Polyfone Meteranzeige
7. Meteranzeige
8. **FINE**-Diode
9. **OUTPUT**-Buchse (mono)
10. **DC 9V IN**-Buchse
11. **DC 9V OUT**-Buchse
12. Display
13. **TUNER ON**-Diode
14. **INPUT**-Buchse (mono)
15. **CABLE CHECK**-Diode
16. **CABLE CHECK**-Buchse
17. **MUTE**-Diode

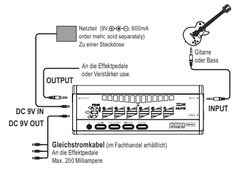
Einlegen der Batterie



1. Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite des Stimmgeräts.
2. Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität.
3. Schließen Sie nach dem Einlegen der Batterien die Abdeckung.

Wenn die Batterie fast erschöpft ist, beginnt die TUNER ON-Diode zu blinken. Legen Sie dann so schnell wie möglich eine neue Batterie ein.

Anschlüsse



Schalten Sie vor dem Anschließen eines Instruments alle Geräte aus, um Schäden an der Ausrüstung zu vermeiden.

Die Buchsen INPUT, CABLE CHECK und OUTPUT sind mono. Stereokabel (TRS) können hier nicht angeschlossen werden.

INPUT-Buchse
Verbinden Sie das Kabel Ihres Instruments mit der INPUT-Buchse.

OUTPUT-Buchse
Schließen Sie die OUTPUT-Buchse an ein Effektpedal oder Ihren Verstärker usw. an. Wenn Sie das Stimmgerät einschalten, wird das über die INPUT-Buchse empfangene Signal stummgeschaltet.
Das an der INPUT-Buchse eingehende Signal durchläuft den Puffer und wird an der OUTPUT-Buchse ausgegeben. Durch Drücken der MUTE-Taste können Sie die Stummschaltung des an der OUTPUT-Buchse ausgegebenen Signals aktivieren oder deaktivieren. Bei aktivierter Stummschaltung leuchtet die MUTE-Diode und an der OUTPUT-Buchse wird kein Signal ausgegeben.

Tipp Wenn sich das Stimmgerät im Bereitschaftsmodus befindet, wird an der OUTPUT-Buchse kein Signal ausgegeben.

DC 9V IN-Buchse
Wenn Sie mit einem optionalen Netzteil arbeiten möchten, müssen Sie ein 9V-Modell (⊕-◉-⊖) mit minimal 600mA verwenden.

Bei Verwendung eines nicht ausdrücklich von Korg empfohlenen Netzteils könnte das Gerät beschädigt werden.

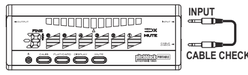
DC 9V OUT-Buchse
Bei Verwendung eines optionalen AC-Netzteils und eines optionalen Gleichstromkabels kann dieses Gerät weitere Effektpedale speisen.

Bedenken Sie, dass die Gesamtleistungsaufnahme der weiteren Pedale nicht mehr als 200mA betragen darf. Überprüfen Sie außerdem die Polarität der Netzteilbuchsen aller angeschlossenen Pedale.

Schließen Sie niemals ein Netzteil an die DC 9V OUT-Buchse an. Das könnte zu Funktionsstörungen und Schäden führen.

Solange Sie den pitchblack PORTABLE mit einer Batterie betreiben, kann die DC 9V OUT-Buchse nicht verwendet werden.

CABLE CHECK-Buchse
Schließen Sie ein Ende eines Mono-Audiokabels an die INPUT-Buchse und das andere Ende an die CABLE CHECK-Buchse an.



Nachdem Sie das Kabel angeschlossen haben, beginnt die Kabelprüfung. Das Ergebnis wird mithilfe der CABLE CHECK-Diode angezeigt.

Normal:	
Unterbrochen oder Kurzschluss:	

Tipp Stereokabel können nicht geprüft werden.

Stimmen

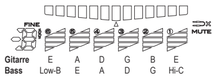
1. Schließen Sie Ihr Instrument an die INPUT-Buchse an.
2. Drücken Sie die STANDBY/ON-Taste, um das Stimmgerät einzuschalten.
   Die TUNER ON-Diode leuchtet und die Kammertonfrequenzseinstellungen (0~9) und Flat/Capo-Einstellungen (-5~7) erscheinen für einige Sekunden auf dem Display (Aufleuchten→Blinken).

Tipp Wenn über einen Zeitraum von 4 Stunden keine Signale eingehen, wechselt das Stimmgerät automatisch in den Bereitschaftsmodus.

3. Stellen Sie die Kammertonfrequenz ein, wählen Sie „Flat" oder„Capo" und die gewünschte Meteranzeige.
4. Spielen Sie alle offenen Saiten Ihres Instruments und stimmen Sie diese, bis die grüne LED in der polyfonen Meteranzeige aufleuchtet. Wenn Sie eine Saite stimmen, weiß das Gerät, um welche Saite es sich handelt und zeigt ihre exakte Tonhöhe im Meterbereich an.

Tipp Wenn Sie die Meteranzeige nicht benötigen, können Sie sie deaktivieren, indem Sie den DISPLAY-Taster mindestens 1 Sekunde gedrückt halten.

Tipp Das Stimmgerät erkennt sofort, ob Sie eine Gitarre oder einen 4/5/6-saitigen Bass angeschlossen haben. Im Falle einer normalen Stimmung zeigt das Gerät die Noten E, A, D, G, B, E (von dick nach dünn) einer Gitarre an. Im Falle eines Basses zeigt das Gerät die Noten Low-B, E, A, D, G, Hi-C an.



5. Wenn Sie nur eine Note stimmen möchten, sollten Sie sich an der Meteranzeige orientieren.
   Das Display zeigt dann den Namen der erkannten Note an (die aber durchaus noch zu hoch/zu tief sein kann).

Wahl der Kammertonfrequenz
Ab Werk verwendet das pitchblack PORTABLE die Kammertonfrequenz A= 440Hz. Dieser Wert kann aber im Bereich 436~445Hz geändert werden.

1 Drücken Sie den CALIB-Taster.
   Im Display erscheint zuerst die Kalibrierungsanzeige „C" und danach die aktuelle Kammertonfrequenz.
2 Drücken Sie den CALIB-Taster erneut, während diese Anzeige erscheint, um die Kammertonfrequenz zu ändern.
   Bei jedem Drücken des CALIB-Tasters ändert sich die Einstellung nach folgendem Schema.
   0: 440Hz, 1: 441Hz, 2: 442Hz, 3: 443Hz, 4: 444Hz, 5: 445Hz, 6: 436Hz, 7: 437Hz, 8: 438Hz, 9: 439Hz
3 Warten Sie nach Anwahl der gewünschten Kammertonfrequenz ±2 Sekunden, ohne einen anderen Taster zu drücken. Die neue Einstellung blinkt wiederholt im Noten-Display, um zu bestätigen, dass sie übernommen wird. Das pitchblack PORTABLE wechselt dann wieder automatisch in den Stimm-Modus.

'Flat/Capo'-Einstellungen
Hier können Sie die „Flat"-, „Drop D"- oder „Capo"-Einstellung wählen.
Die Vorgabe lautet „0:" (normale Stimmung).

1. Drücken Sie den FLAT/CAPO-Taster.
   Im Display erscheint zuerst die „F"-Anzeige (wie „Flat/Capo") und anschließend die aktuelle Einstellung (Leuchten→Blinken).
2. Drücken Sie den FLAT/CAPO-Taster erneut, während diese Meldung angezeigt wird, um die gewünschte Einstellung zu wählen.
   Die Anzahl der Halbtöne, um welche die Stimmung angehoben/abgesenkt werden soll, kann ebenfalls eingestellt werden. Außerdem kann die „Drop D"-Stimmung gewählt werden (die 6. wird dann zu D gestimmt).
   0: Normale Stimmung
   -1: Ein Halbton tiefer … **-5:** Fünf Halbtöne tiefer („Flat"-Stimmung)
   D: „Drop D"-Stimmung
   7: Ein Halbton höher …**7:** Sieben Halbtöne höher („Capo"-Stimmung)
3. Warten Sie nach Anwahl der gewünschten Einstellung ±2 Sekunden, ohne einen anderen Taster zu drücken.
   Das Display blinkt wiederholt, um anzuzeigen, dass die Einstellung übernommen wird. Danach kann das Stimmgerät wieder zum Stimmen verwendet werden.

Tipp Da der im Display angezeigte Name der erkannten Note die Flat/Capo-Einstellungen widerspiegelt, kann eine Flat/Capo-Stimmung vorgenommen werden, indem wie bei einer normalen Stimmung dieselbe Note gestimmt wird, sogar wenn Flat/Capo-Einstellungen vorgenommen wurden. (Drop D-Stimmung ist dabei ausgeschlossen.)

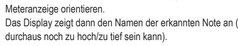
Einstellung der Meteranzeige
Die Art, wie das Meter funktioniert, ist einstellbar. Es gibt 3 Verhaltensmuster. Die Vorgabe lautet „1:" (normale Meterfunktion).

1. Drücken Sie den DISPLAY-Taster.
   Die aktuelle Einstellung wird im Display angezeigt (Leuchten →**Blin**ken).
2. Drücken Sie den DISPLAY-Taster, während diese Meldung angezeigt wird, um die gewünschte Einstellung zu wählen. Bei wiederholtem Drücken des Tasters ändert sich die Einstellung.

1: Normale Meterfunktion

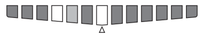
Stimmen Sie Ihr Instrument so, dass die Diode in der Mitte leuchtet. Wenn die Note zu hoch ist, leuchten die entsprechenden Segmente rechts. Wenn sie zu tief ist, leuchten die Segmente im linken Bereich.

2: „Strobe"-Meter



Stimmen Sie Ihr Instrument so, dass die Beleuchtung anhält. Wenn die Dioden von links nach rechts pulsieren, ist die Note zu hoch gestimmt. Rollen sie von rechts nach links, so ist die Note zu tief. Bei der Verwendung des Strobe-Modus leuchtet die FINE-Diode auf. Außerdem können Tonhöhenunterschiede im 0,1 Cent Bereich angezeigt werden.

3: Halbe „Strobe"-Funktion



Stimmen Sie Ihr Instrument so, dass nur noch die Diode in der Mitte leuchtet. Die rechten Dioden bewegen sich, wenn die Note zu hoch ist. Die linken Dioden bewegen sich, wenn die Note zu tief ist. Wenn die Note richtig gestimmt ist, leuchtet nur noch die Diode in der Mitte.

3. Warten Sie nach Anwahl der gewünschten Einstellung ±2 Sekunden, ohne einen anderen Taster zu drücken.
   Das Display blinkt wiederholt, um anzuzeigen, dass die Einstellung übernommen wird. Danach kann das Stimmgerät wieder zum Stimmen verwendet werden.

Technische Daten

Stimmung:	12 Noten, gleichschwebende Stimmung
Erkennungsbereich:	E0 (20.60Hz) – C8 (4186Hz), Sinuswelle
Kammertonfrequenz:	A4= 436 – 445Hz (in 1Hz-Schritten)
Genauigkeit:	±0,1 Cent
Eingangsimpedanz:	1MΩ (Stimmfunktion aktiv)
Anschlüsse:	INPUT-Buchse, OUTPUT-Buchse, CABLE CHECK-Buchse, DC 9V IN-Buchse, DC 9V OUT-Buchse (maximal 200 mA)
Stromversorgung:	Zwei AA-Batterien (LR6) oder ein AC-Netzteil (9V, ⊕-◉-⊖, 600mA oder mehr)
Batterielaufzeit:	±15 Stunden bei kontinuierlicher Verwendung (LR6, polyfones Stimmen, normale Meterfunktion)
Stromverbrauch:	Maximal 130mA
Abmessungen (B x T x H):	161mm x 60mm x 33mm (inklusive Gummifüße)
Gewicht:	268g (inklusive Batterie)
Lieferumfang:	zwei AA-Batterien
Sonderzubehör:	AC-Netzteil (9V, ⊕-◉-⊖, 600 mA)

* *Änderungen der Ausführung und technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.*

Español

Precauciones

Ubicación
El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:
- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

Fuente de alimentación
Por favor, conecte el adaptador de corriente designado a una toma de corriente con el voltaje adecuado. No lo conecte a una toma de corriente con voltaje diferente al indicado.

Interferencias con otros aparatos
Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

Manejo
Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado
Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual
Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo
Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

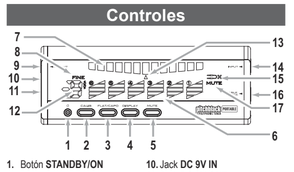
Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)

Cuando aparezca el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

**Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.Instalar la bateri*

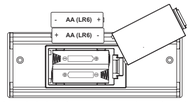
Gracias por adquirir el afinador "Polifónico" **pitchblack PORTABLE** de Korg. Para ayudarle a sacar el máximo partido de su nuevo instrumento, lea detenidamente este manual.

Controles



1. Botón **STANDBY/ON**
2. Botón **CALIB**
3. Botón **FLAT/CAPO**
4. Botón **DISPLAY**
5. Botón **MUTE**
6. Pantalla del medidor polifónico
7. Pantalla del medidor
8. LED **FINE**
9. Jack **OUTPUT** (mono)
10. Jack **DC 9V IN**
11. Jack **DC 9V OUT**
12. Pantalla
13. LED **TUNER ON**
14. Jack **INPUT** (mono)
15. LED **CABLE CHECK**
16. Jack **CABLE CHECK**
17. LED **MUTE**

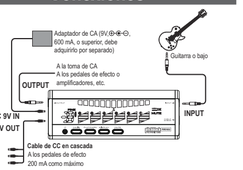
Instalar la batería



1. Abra la tapa de la batería que se encuentra en la parte inferior del afinador.
2. Coloque las baterías asegurándose de que la polaridad es correcta.
3. Una vez colocadas las baterías, cierre la tapa.

Cuando la batería se agote, el LED TUNER ON parpadeará. Cuando esto ocurra, instale una batería nueva lo antes posible.

Conexiones



Antes de conectar un instrumento, desactive todos los dispositivos para evitar dañar el equipo.

Los jacks INPUT, CABLE CHECK y OUTPUT son mono. Los cables estéreo (TRS) no funcionarán.

Jack INPUT
Conecte un cable desde el instrumento al jack INPUT del afinador.

Jack OUTPUT
Conecte un cable del jack OUTPUT a los pedales de efecto, al amplificador, etc. Cuando active el afinador, la señal del jack INPUT se enmudecerá para permitir una afinación silenciosa.
La señal que se introduce desde el jack INPUT recorre el circuito intermedio y se emite al jack OUTPUT. Al pulsar el botón MUTE, puede activar o desactivar la función de silenciado para la señal que se emite desde el jack OUTPUT. Si la función de silenciado está activada, el LED MUTE se iluminará y la señal no se emitirá desde el jack OUTPUT.

Consejo Si el afinador se encuentra en modo de ahorro de energía de espera, la señal no se emitirá desde el jack OUTPUT.

Jack DC 9V IN
Si utiliza un adaptador de CA opcional para la alimentación, asegúrese de que sea de 9 V (⊕-◉-⊖) y de 600mA como mínimo.

Si utiliza un adaptador de CA distinto al recomendado por Korg, puede provocar un funcionamiento anómalo o daños.

Jack DC 9V OUT
Si utiliza un adaptador de CA opcional, puede suministrar alim